



ESPERANTO NORMANDA BULTENO

ESPERANTO - NORMANDIE

Redaktas: Pierre QUILLAUD 16, rue Lt Vaisseau Paris
76120 LE GRAND-QUEVILLY Tel. 02 35 69 66 09
Abon-Kotizoj: 8 Eŭroj. Espéranto - Normandie
CCP 283 - 40 H ROUEN

ĈU VI JAM SPERTIS RUSAN ŜVITBANADON ?

Kiam ni vizitis niajn rusajn esperantistajn geamikojn en Tiĥvin (ĝemela urbo de Hérouville), ili spertigis al ni ŝvitbanadon.

Okazis granda festo en vilaĝo Sachkovo ĉe amikoj de niaj gastigantoj.

Sachkovo estas malnova vilaĝo kun modestaj lignaj domoj. En ĉiu ĝardeno staras puto kaj ŝvitbanejo, proksime de la domo. Mi precizigu ke, hejme, ne ekzistas fluanta akvo !

Antaŭ nia alveno, la domposedanto hejtis la banĉambbron kaj varmigis la akvon elĉerpitan el la puto.

En la loko, troviĝas tri ĉambretoj :

- la vestodeponejo por senvestiĝi
- la ripozĉambro kun trinkebla akvo
- la banejo mem . En tiu ĉambreto, staras forno en kiu brulas ligno, varma kaj malvarma akvorezervujoj kaj benkoj

Unue, la virinoj sin banis dum la viroj preparis stangetojn. Poste dum la banado de viroj, la virinoj primetis la tablon (krom mi , ĉar invitita, mi devis nur ripozi).

En la banĉambro, zorgoplene, ĉiu sin lavis, ŝampuis kaj ripozis sur benkoj. Trankvile, silente, ni ŝvitis, ŝvitis, ŝvitegis ! De tempo al tempo, ĉiu devis aspergi sin per malvarma akvo, aŭ alia virino akvumis nin.

Ni kuŝiĝis sur benko kaj amikino, malforte sed rapide, frapadis nin per betulaj branĉetoj kiuj konservis sekajn foliojn. (Eblas ankaŭ uzi juniperon) : La korpo tute ruĝiĝis.

Denove, oni tralavis sin kaj denove estis eble esti frapata de amikino. Laŭvole !

Poste, ni ripozis en la dua ĉambreto kaj trinkis akvon :

La korpo estis varma, la menso kvietigita. Ĉio estis en ordo !

Sed poste, ni malsatis : La manĝaĵoj, la trinkaĵoj, la drinkaĵoj estis pretaj.

Eble dek boteloj da memfaritaj vodkaĵoj atendis surtable por malpli da dudek personoj !

Ni multe manĝis ; ni multe tostis !

Kiel kutime, en Rusio, ĉiu devis tosti.....kaj trinki vodkon kun la aliaj :

- por bona vivo,
- por bona amikeco,
- por nova renkontiĝo,
- por amo,
- por sukceso de Esperanto
- KTP ... !

Ĉiu povis deklami bonajn deziresprimojn kaj tintigi la glasojn

Tiu tago plezurigis nin kaj ni memoros ĝin kun granda ĝojo.

Dankon al la Tiĥvinaj esperantistoj.

Gigi SENEAL
Hérouville - Esperanto Klubo

RAPPORT FINANCIER ANNEE 2005

CCP 283 40 H Rouen Esperanto - Normandie (ex Union des Espérantistes de Normandie)

RECETTES		DEPENSES	
Au CCP le 1/1/2005	1749,26		
Cotisations et Dons	593,00	Bulletins 222 à 225	401,66
Clôture compte de la Fédération	1109,47	Tenue de compte CCP	2,00
		Tournée Bronštajn	35,56
		CD "Lernu"	30,00
		Spectacle à l'AG	120,00
		Total des Dépenses	589,22
		Au CCP le 31/12/2005	2862,51
BALANCE :	3451,73	BALANCE	3451,73

Remarque :

En 2003 : 78 cotisants, En 2004 : 76 cotisants, En 2005 : 70 cotisants

RIGARDU ĈU VIA NOMO APERAS EN ĈI - SUBA LISTO :

ĈU VI PAGIS VIAN ABONON POR 2005 ? :

Listo de pagintoj : Gesinjoroj : Bachimont, Bataille, Bessière, Becue, Bonnet, Caron, Chalm, Colombel, Defrance, Dubois, Dubuc, Dufeu, Duflo, Dufresne, Dufossé, Duhamel, Duval, El Bahri, Erhard, Esp. Cotentin, Dolard, Evrard, Freslon, Gibert, Guérault, Guerre, Guilmet, Hubert, Huet, Jean, Haulard, Hébert, Helbert, Jourdain ML, Jouvin, Lamy, Lebrun, Lecouvreur, Lehericey, Lemarchand, Leprévost, Leroy, Lesueur, Lévesque, Lévy, Loisel, Longuet, Magerel, Marie. F, Mary, Michaud, Millet, Moyon, Nardin, Nicolas, Paris, Paumier, Pottier, Quillaud, Rauch, Robiolle, Rolland, Rousseau, Schertzer, Séry, Tailpied, Tanguy, Teani, Tierce, Touileb, Turmel, Zilliox.

La unua listo de tiuj kiuj jam pagis por 2006 aperos en junia bulteno

ASSEMBLEE GENERALE D'ESPERANTO NORMANDIE

Vous êtes invités à participer à l'assemblée générale ordinaire qui se tiendra dans une salle du VVF de Port-Bail (Manche) **le dimanche 9 Avril 2006 à partir de 14 h.**

Ordre du jour : Rapport Moral, Rapport Financier, Normanda Bulteno, Contrat avec Esperanto - France, Activités futures, Questions diverses

Renouvellement du Conseil d'Administration : Selon les statuts, le CA doit être renouvelable par tiers mais l'année dernière nous n'avions pas élu les différents tiers, nous devons donc procéder à un renouvellement total. Les candidatures pourront être acceptées le jour de la réunion.

L'Assemblée Générale est ouverte à tous mais, en cas de vote, ne pourront voter que ceux qui auront réglé leur cotisation soit pour 2005, soit pour 2006

Se vi ne povos partopreni la Ĝeneralan Kunvenon en Port Bail, bonvolu sendi ĉi suban rajtigilon al :

Sébastien ERHARD 13 ter rue Raymond Botté 76380 Canteleu aŭ al P.Quillaud 16 rue Lieutenant Vaisseau Paris 76120 Grand Quevilly

POUVOIR

Je, soussigné, (nom et prénom)

ne pourrai pas participer à l'Assemblée Générale du 9 Avril 2006 et je transmets mon pouvoir à :

.....
Avant de signer, écrivez à la main : "Bon pour Pouvoir"

Date et Signature

MODALITES PRATIQUES

Veuillez vous reporter au Normanda Bulteno de décembre 2005 pour consulter le programme du Congrès des Cheminots (Excursions, Conférences, Banquet, Spectacles, Soirées etc..)

Si vous arrivez le Vendredi soir, faites vous inscrire auprès de Madame Sylviane Lafargue

Si vous venez uniquement pour l'Assemblée Générale, vous pourrez déjeuner le Dimanche Midi à condition de vous faire inscrire auprès de Pierre Quillaud.

Ceux qui désireront arriver le samedi soir ne pourront pas dormir au VVF.

ATTENTION : La dite limite pour les inscriptions est fixée au 9 Mars 2006

CONDITIONS de SEJOUR POUR UNE PERSONNE:

Pension complète, repas, boissons (sauf café), banquet, excursions et soirées, chambre pour 2 personnes (supplément pour une personne seule : 13 Euros par nuit), linge de toilette fourni

3 possibilités :

- 1°)- du Vendredi 7 au soir jusqu'au jeudi 13 au matin : 380 Euros
- 2°)- du Vendredi 7 au soir jusqu'au lundi 10 au matin : 160 Euros
- 3°)- du Vendredi 7 au soir jusqu'au vendredi 14 au matin : 430 Euros

A découper

BULLETIN D'ADHESION

A adresser à Madame Sylviane LAFARGUE, 8 bis Avenue Anatole France 94600 CHOISY LE ROY
avant le 9 Mars

Nom de Famille..... Prénom.....

Adresse complète.....

Je serai accompagné par :

Séjour choisi n°..... Tarif.....x Nb de personnes..... =Euros

Supplément pour chambre à 1 lit : 13 E par nuit X Nb de nuits=Euros

J'arriverai à Port Bail le.....à.....h

Je partirai de Port Bail leà.....h

Je joins un chèque de.....Euros, au profit de Sylviane LAFARGUE. Cette somme me sera remboursée, si j'annule ma participation avant le 25 Février 2006

Date.....

Signature.....

REPAS DU DIMANCHE MIDI (UNIQUEMENT)

L'Assemblée Générale aura lieu le dimanche après midi 9 Avril 2006 à Port Bail pendant le congrès des cheminots

Ceux qui ne participeront pas aux arrangements du Congrès pourront déjeuner au VVF le dimanche midi à condition de se faire connaître en m'adressant leur inscription accompagnée d'un chèque de **13,40 Euros** par personne à l'ordre de "Esperanto-Normandie"

INSCRIPTION à envoyer à Pierre QUILLAUD 16 rue Lt Vaisseau Paris 76120 Grand Quevilly
avant le 12 Mars

NOM.....

Prénom.....

Je participerai au repas du dimanche midi 9 Avril au VVF de Port Bail et je joins 1 chèque de 13,40 E par personne

Date.....

Signature.....

LANDAJ KONGRESOJ

SAT AMIKARO kongresos de la 15a ĝis la 17a de Aprilo 2006 (Paskaj ferioj) apud Moulins en Yzeure Moulins ĝi estos la unua kongreso de SAT Amikaro kiu okazos en Auverno, centra parto de Francio

La ejoj estos tre bone ekipitaj kaj entute adaptitaj al la bezonoj. La prezo de la manĝoj principe ne superos 10 E

La loĝado okazos en hoteloj. La Organiza Kongres- Komitato esploras aliajn loĝeblecojn por faciligi la partoprenon al plej multaj esperantistoj

Se vi deziras partopreni tiun kongreson, bonvolu vin turni al :

Gérard NANCEY 19, Place Jean Moulin FR - 03000 MOULINS Tel. : 04 70 44 28 76

ESPERANTO - FRANCE

Rendez - vous à RENNES du 5 au 9 Mai 2006

Le congrès de l'Esperanto en France se tiendra du 5 au 9 Mai 2006 dans la capitale bretonne.

Organisé en partenariat avec l'association Esperanto - Rennes, ce congrès s'annonce particulièrement intéressant grâce à un programme riche et varié.

Les conditions d'accueil seront très favorables, facilitées par le rassemblement en un même endroit des capacités d'hébergement, de réunions, d'assemblées et de restauration

Le Bulletin d'inscription sera dans le prochain numéro du "Monde de l'Esperanto". On peut aussi le demander en téléphonant au 08 717 718 33

Informations sur Internet : www.esperanto-france.org/kongreso

INTERNACIAJ KONGRESOJ

UNIVERSALA KONGRESO

Du 29 Juillet au 5 Août 2006 à Florence

La temo de la kongreso estos : "Lingvoj, kulturoj kaj edukado al daŭrigebla evoluo"

Aliĝoj kaj mendoj : [uzu la retejon : www.uea.org/kongreso](http://www.uea.org/kongreso)

aŭ petu aliĝilojn al Esperanto-France en Parizo

SENNACIECA ASOCIO TUTMONDA

Du 19 au 26 Août à Belgrade Serbie

Petu informojn ĉe SAT 67 Avenue Gambetta 75020 PARIS

STAĜOJ

La Kvinpetalo". Bouresse (près de Poitiers) Du 18 au 22 Avril 2006

- **Pratique de la langue (2ème degré) et initiation à la traduction**

- **En même temps : " *Espéranto et informatique* "**

- Avec Godeleine Logez.

- "*Espéranto et informatique*" avec Serge Sire. Initiation ou perfectionnement en informatique et pratique de l'espéranto, pour et par Wikipedia.

Le centre culturel d'espéranto est situé dans un village tranquille, au milieu d'une région riche en monuments romans.

Pendant le séjour, entre les cours et les stages, repos, promenades sur les chemins et sentiers, etc. Son bâtiment

"Domido" attend les enfants des stagiaires.

- **Praktikado de la lingvo (dua grado) kaj inicado al traduko**

- **Samtempe : " *Esperanto kaj komputiko* "**

- Kun Godeleine Logez.

- "*Esperanto kaj komputiko*" kun Serge Sire. Inicado aŭ perfektigado en komputilado kaj praktikado de Esperanto, por kaj per Vikipedio. (Lauŝebla, ĉiu staganto kunportu sian komputilon ; surloke, nur tri aparatoj estas disponeblaj).

La restadejo situas en trankvila vilageto, meze de regiono riĉa je romanikaj monumentoj. Dum la restado en ĝi, inter la kursoj kaj stagadoj, eblas ripozi, promeni sur vojetoj kaj padoj, ktp. Ĝia konstruaĵo "Domido" atendas la infanojn de la gestagantoj.

Informations :

Esperanto-Centro "Kvinpetalo" Rue du Lavoisier FR 86410 Bouresse

* tél./fax: +33-(0)5-49-42-80-74

* Courriel / Retposito : (informoj) chez/cĉe (kvinpetalo.org)

La Kvinpetalo", Bouresse (près de Poitiers) Du 25 au 29 Avril 2006

- Préparation à l'examen " *Kapableco pri Pedagogio* "
- En même temps : " *Esperanto et informatique* "
- Avec Renée Triolle.
- "Esperanto et informatique" avec Serge Sire. Initiation ou perfectionnement en informatique et pratique de l'espéranto, pour et par Wikipedia.
- Preparado al la " *Kapableco pri Pedagogio* "
- Samtempe : " *Esperanto kaj komputiko* "
- Kun Renée Triolle.
- "Esperanto kaj komputiko" kun Serge Sire. Inicido al perfektigado en komputilado kaj praktikado de Esperanto, por kaj per Vikipedio. (Laŭeble, ĉiu staganto kunportu sian komputilon; surloke, nur tri aparatoj estas disponeblaj).

"La Kvinpetalo", Bouresse (près de Poitiers) Du 30 Avril au 1er Mai

La Russie et la langue russe

Avec Renée Triolle.

Pri Rusio kaj la rusa lingvo

Kun Renée Triolle.

Aliaj staĝoj de KVINPETALO : Petu la tutan programon al "Kvinpetalo Rue du Lavoir 86410 Bouresse"
aŭ konsultu : www.kvinpetalo.org

DISIĜO DE EKLEZIOJ KAJ DE LA ŜTATO CENTJARA DATREVENO DE LA LEĜO ESTAS FESTITA +++++

Okaze de ekspozicio organizita de movado "Libera Penso", mi iniciis kursojn de Universala Lingvo :
Esperanto

La grupo Blanche Maupas de la Libera Pensa Federacio organizis ekspozicion por festi la 100 jarojn de la leĝo de 1905 kiu decidis la disigon de la ekleziularoj kaj de la ŝtato.

"La grupo Blanche Maupas konsistas el kvardeko de laikoj en la departemento "Maniko" (Manche). Laikeco ne kontraŭas religion, kondiĉe ke tiu - ĉi restu en spirita demarŝo vivata de sinceraj Dio-kredantoj kiuj kuniĝas kaj mem engaĝiĝas. Sed se la religio firme asertas projekton de superregado en la publika sfero, tiam stariĝas problemoj", diris la Prezidento Lebouvier

La vizitantoj povis partopreni "leĝ-ludon" memoriganta la diversajn progresojn sed ankaŭ la atakojn kontraŭ la leĝo de 1905 dum la jarcento.

La organizantoj kantis kanzonojn de Jean Ferrat, Michel Fugain, Renaud, Pierre Perret, Moustaki

La "Asocio por la rajto digne morti" (ADMD) ankaŭ ĉeestis. Tiu asocio depostulas la rajton elekti la kondiĉojn de sia morto kaj propravolan eŭtanazion

Estis bona manifestacio dum kiu "la libera penso" voĉdonis mocion favoran al uzado de Esperanto. Ĝi okazigis kvin similajn kunvenojn en diversaj urbetoj de departemento "Manche"

Christian LEVESQUE

Difino de la vorto "Laiko" en PIV :

- 1- Homo kiu ne apartenas al pastraro aŭ monaĥaro (sed laika frato aŭ fratino estas helpant(in)o de monaĥejo)
- 2- Homo ne havanta apartan kompetentecon (nefakulo, nespecialisto, diletanto)
- 3- Ofte en Francio : Kontraŭklerikalulo

PRELEGOJ DE LENA KARPUNINA

Lena naskiĝis en Rusio kaj plenkreskis en Taĝikio (Tadjikistan). Ŝi laboris kiel inĝeniero en taĝikiaj entreprenoj
Ŝi studis slavistikon (polan kaj rusan fakon) kaj afganajn lingvojn. Ŝi nun vivas en Berlino. Ŝi verkis rakontojn, novelojn aperintajn en diversaj revuoj. Ŝi kantas kaj gitaras

Sabate 18an de Marto, je 17a horo ŝi prelegos en Le Havre en Hôtel des Sociétés Savantes

Lunde 20an de Marto, je 18 h 30, en Grand Quevilly Centre Socio culturel, rue Kennedy ,

Merkrede 22an de Marto en Hérouville

Escepte, la Marta Numero de Normanda Bulteno aperas pli frue pro 2 motivoj: la organizado de nia Ĝenerala Kunveno en Port Bail kaj mia foresto pro vojaĝo komence de Marto
La sekvonta bulteno aperos dum Junio

La Redaktoro Petro KIJŬ

LA INSULO DE LA ROZOJ

Verŝajne multaj el la nunaj normandaj esperantistoj neniam aŭdis pri la « Insulo de la Rozoj ». Mi mem estis aŭdinta pri ĝi antaŭ kelkaj jardekoj kiam ĝia stranga « afero » disvolviĝis ; antaŭ kelkaj tagoj mi repensis pri ĝi, kaj volis vidi ĉu interreto aludas pri ĝi. Jes! Jen ĉi sube unu el la respondoj, franclingva (wikipedia.org/wiki/insulo_de_la_rozoj) :

Un article de Wikipédia, l'encyclopédie libre.

Géographie > Europe > Italie > Insulo de la Rozoj < Espérantie < Espéranto

Pendant une courte période, la **Insulo de la Rozoj** (l'île aux roses) a été une micronation proche de la côte italienne.

L'affaire a débuté en 1964, quand un ingénieur italien, nommé Giorgio Rosa, reçut la permission de tester une nouvelle technique pour la construction d'une grande plateforme de 400 m² dans la mer Adriatique, à quelques kilomètres de la côte italienne. Cette île artificielle était soutenue par des colonnes fortifiées s'appuyant sur le fond de la mer.

Le 24 juin 1968, l'île artificielle déclara son statut d'état indépendant. L'évolution de la plateforme et ses utilisations scientifiques sont restées mal connues, mais il semble qu'il y avait un restaurant, une boîte de nuit, un marchand de souvenirs et un bureau de poste, ainsi que, peut-être, une station de radio enfreignant les lois italiennes. Il semble aussi qu'un petit groupe d'individus avait racheté l'île à Giorgio Rosa.

La souveraineté de l'île fut marquée par la frappe d'une monnaie, d'un timbre postal (voir photo), et la création d'un nouveau drapeau (le drapeau était de couleur orange, avec en son centre un bouclier blanc orné de trois roses). Le nom officiel du nouveau pays était « Insulo de la Rozoj », et était en Espéranto pour montrer le caractère international de l'île. Le nom avait aussi été choisi par rapport à Giorgio Rosa, car Rosa signifie Rose en italien.

Le gouvernement italien, cependant, n'a pas pas apprécié la constitution illégale de ce nouveau pays dans ses eaux territoriales. Des représentants officiels du gouvernement italien sont venus sur la plateforme et ont pris le pouvoir. Peu de temps après, et contrairement à la volonté des propriétaires, la plateforme fut détruite.

Voir aussi

- Micronation

Mi aldonas jenon, sintezo de kion mi trovis en diversaj aliaj saĵtoj

- La ĉi supra teksto ne kongruas kun la faktoj pri jena punkto: la insulo ne troviĝis en « les eaux territoriales » de Italio ĉar tiuepoke la suvereneco de la ŝtatoj etendiĝis nur ĝis tri mejloj de la marbordo : la insulo troviĝis je 6,75 mejloj for de Rimini kaj ĉiuj konsentas pri la fakto ke ĝi estis en la internacia maro.
- La insulo estis okupita de du « carabinieri » kiuj akompanis italan ŝtatoficiston de la financaj servoj. Ĝi estis eksplode detruita de ranhomoj de la militista itala floto, la 23-an de januaro 1969. La itala registaro timis fiagojn de la tiam tre malamika Albanio. Ĝi ankaŭ timis ke usona radiostacio, aŭ malmoralaj spektejoj instaligu sur la insulo, tute apud sia teritorio.

Henri ROUSSEAU



Timbre postal de la **Insulo de la Rozoj**, avec un texte en Espéranto et un tampon indiquant l'occupation italienne.